

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 95 (1969)
Heft: 37

Illustration: ...und der König regierte sein Land weise und geschickt
Autor: Furrer, Jürg

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

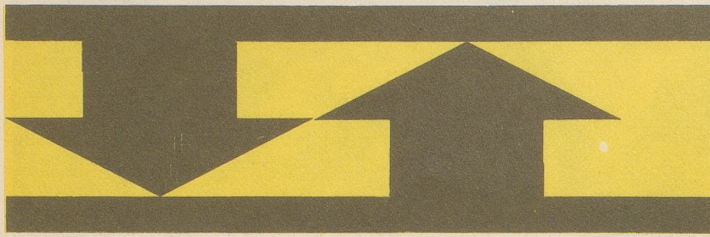
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rin in die Kartoffeln — raus aus die Kartoffeln....!



Diese Redensart ist unzweifelhaft berlinerischen Ursprungs, wie der falsche Akkusativ verrät – à la «ick liebe dir, ich liebe dich, wie's richtig is, det weesß ick nich». Sie geht auf den Unteroffizier Geffke zurück, der auf Befehl des Feldwebels Swanitschke – «rin in die Kartoffeln!» – mitten durch einen Kartoffelacker seine Gruppe avancieren läßt, bis der Leutnant von Blasewitz den Uof anpfeift, wer denn den Landschaden bezahlen solle!? Also: «Raus aus die Kartoffeln!» Aber da erscheint der Hauptmann von Quakow und fragt, wer verdammt nochmal die von ihm befohlene Angriffsrichtung zu ändern gewagt habe!? Also: «Rin in die Kartoffeln!» Genau so lange, bis der Herr Major von Knätschke... Der geneigte Leser, dem sowohl die militärische Hierarchie, wie auch das taktische Prinzip von Befehl und Gegenbefehl aus eigener soldatischer Ausbildung hinlänglich vertraut ist, kann sich an den Fingern abzählen, ob der inspizierende Kommandierende General – helvetisch: Oberstkörpskommandant – «rin» oder «raus» gesagt hat; und er ahnt auch, daß der inspizierende Herr Generaloberst bei der Manöverkritik ohne Zweifel den obersten Entscheid von Exzellenz als falsch einem Tadel unterziehen wird.

Daß der Kartoffelacker durch das ständige «rin» und «raus» natürlich völlig zur Straße getrampelt wurde – viel stärker, als wenn man dem Korporal gleich zu Anfang freie Passage bewilligt hätte –, ist ebenfalls jedem Militärfachmann unteren bis mittleren Grades klar. Doch die Frage, wer wieviel an den Landschaden zahlen muß – dessen Höhe übrigens über zwei Weltkriege hinweg vor allen Instanzen streitig ist und wegen der verschiedenen Wandlungen von Mark zu Rentenmark, Reichsmark und Deutscher Mark angesehenen Militärjuristen die grauen Haare vom Kopfe fallen machte –, soll demnächst vor den Wehrausschuß des Bundestages kommen und dort weitere Jahre rin, raus, rin, raus, rin... machen. Der Enkel des damals geschädigten Mecklenburger Bauers soll übrigens irgendwo in Süddeutschland an Altersschwäche im Sterben liegen,

was möglicherweise die Lösung des Problems bringen dürfte, da selbiger kinderlos blieb.

Wenn Sie die oben erwähnten Namen übrigens durch Bünzli, Tschumi, Zraggen, Hugentobler und dergleichen ersetzen wollen, tun Sie der inneren Wahrheit der Anekdoten keinen Abbruch. Es könnte auch Dubois, Deschamps, Delacroix sein oder McIntosh, Brown, Simpson... oder was Ihnen sonst noch einfällt. Es gibt nichts Internatio-

nales als gewisse Bräuche in all den nationalen Heeren.

*

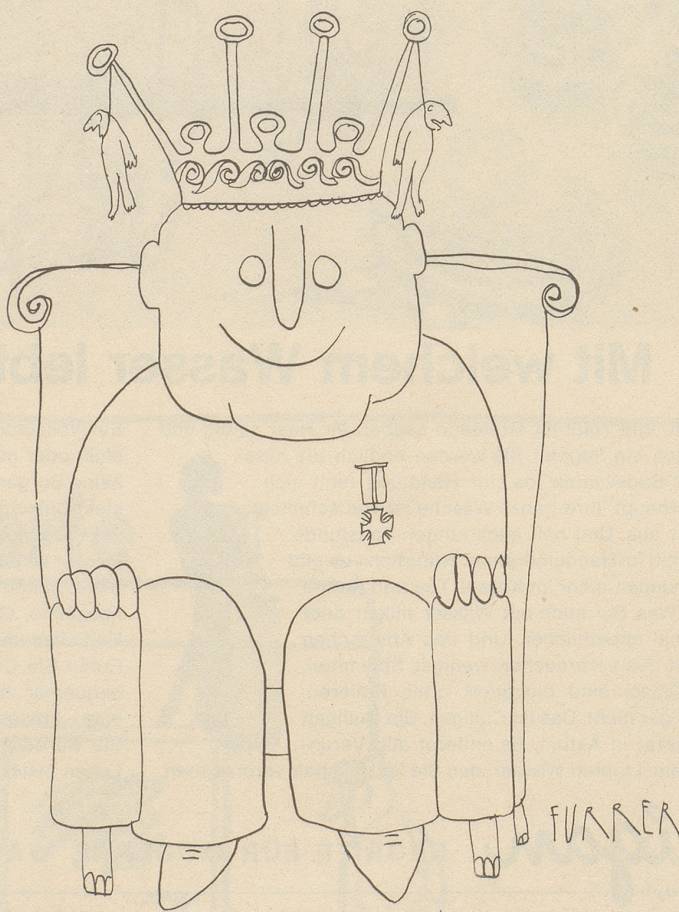
«Hinein in die Enzyklopädie! Heraus aus der Enzyklopädie!» läuft längst nicht so rund wie das mit den Kartoffeln. Es ist aber auch aus anderem Grunde noch bemügender. Harrison E. Salisbury berichtet von einem chinesischen Kommunistenführer namens Kao Kang, der in den vierziger Jahren Chef der KP in der Mandschurei war und als solcher schon Verträge mit den Russen abschloß, bevor Mao am 1. Oktober 1949 seine Herrschaft proklamierte. Nach Stalins Tod wurde Kao von Peking als Verräter gebrandmarkt und beging Selbstmord. Er war aber bereits in die Große Sowjetische Enzyklopädie eingegangen. Im Interesse der kommunistischen Solidarität wurden die Bezüge dieses Standardwerks angewiesen, Seite 213 im Band 10 mit Kaos Biographie und Porträt herauszuschneiden und statt dessen eine Ersatzseite mit Bild und Beschreibung der tibetanischen Stadt Gyang-tse einzukleben.

Wahrscheinlich haben das nicht alle Besitzer getan – gewitzt in Sachen Geschichtskorrekturen, wie sie waren. Recht hatten sie, die Gewitzigten: Kao, «eine der geheimnisvollsten Gestalten in der geheimen Geschichte der Verschwörungen und Gegenverschwörungen zwischen Mao und Stalin» (N.Y.T./T.A.) hat fröhliche Urständ gefeiert: Die heutigen Kremlherren brauchen ihn als Kronzeugen wider Mao; so wurde er politisch exhumiert.

Es dürfte aber ein Gebot der Vorsicht sein für Besitzer der Sowjet-Enzyklopädie, Seite 213 und 213* aufzubewahren und nur provisorisch im Bd. 10 zu befestigen, denn... wer weiß? Rin in die Kartoffeln, raus aus die Kartoffeln, rin in die...

Es scheint in autoritären politischen Systemen nicht anders zu sein als in einer Armee, wo jeder glaubt, der höhere Rang gewährleiste eo ipso höhere Einsicht. Was wir alle selbstverständlich als Irrtum erkennen; wenigstens soweit es die Ränge unter uns betrifft.

AbisZ



... und der König regierte sein Land weise und geschickt.